CROCHETS ET MANILLES
HOOKS AND SHACKLES

CE-CH-CJ

CE



CH



CJ



FR DECLARATION DE CONFORMITE CE*
*NOTICE D'UTILISATION A L'INTERIEUR

EN EC DECLARATION OF CONFORMITY*
*INSTRUCTIONS FOR USE INSIDE

DE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG*
*BETRIEBSANWEISUNG IM INNEREN

NL CE VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING*
*HANDLEIDING BINNENIN

DECLARATION CE DE CONFORMITE / EC DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARACION CE DE CONFORMIDAD / **DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA**
EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / VERKLARING VAN CE OVEREENSTEMMING
EC OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING / **CE-SAMSVARSERKLÆRING**
ILMOITUS EU-DIREKTIIVIEN NOUDATTAMISESTA / CE FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / **DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

FR **Le fabricant déclare que la machine décrite dans la présente notice d'utilisation et désignée ci-dessous est conforme aux exigences essentielles de sécurité et de santé qui la concernent définies dans la directive européenne n°2006/42/CE. Signataire ayant pouvoir pour engager le déclarant, le Directeur :**

EN The manufacturer declares that the machine described in these instructions for use and hereunder designated complies with the relevant essential health and safety requirements of European Directive n°2006/42/CE. Signatory authorized by the declarer, the Director:

ES **El fabricante declara que el aparato que se describe en el manual de empleo y relacionado más abajo cumple con la reglamentación técnica de seguridad e higiene de acuerdo con la Directiva Europea n°2006/42/CE. Firma autorizada por el declarante, el Director:**

IT Il costruttore dichiara che la macchina descritta nel presente manuale d'uso e' cosi' definata e' conforme alle norme di sicurezza che la riguardano definite nella Direttiva Europea n. 2006/42/CE. Nella persona del suo Legale Rappresentante, il Direttore:

DE **Der Hersteller erklärt, dass das in der Betriebsanleitung beschriebene Gerät den Forderungen der europäischen Maschinen-Richtlinie 2006/42/CE sowie aller relevanten Sicherheitsvorschriften entspricht. Der unterzeichnende Direktor ist durch den Hersteller autorisiert:**

NL Hierbij verklaart de fabrikant, dat de in de gebruiksaanwijzing genoemde machine waarnaar hieronder wordt verwezen, aan de van toepassing zijnde fundamentele eisen ten aanzien van veiligheid en gezondheid voldoet zoals gedefinieerd in de Europese richtlijn 2006/42/CE. Ondergetekende is gemachtigd de verklaarder, de directeur, te vertegenwoordigen:

DK **Producenten erklærer, at produktet der er beskrevet i denne instruktion og herunder betegnet imødekommer de relevante væsentlige sundheds – og sikkerhedskrav i de Europæiske Direktiver n°2006/42/EC. Underskriveren er autoriseret af erklæreren, direktøren:**

NO Produsenten erklærer at maskinen som er beskrevet i bruksanvisningen og her under angitt er i overenstemmelse med gjeldende helse – og sikkerhetsregler i EU-Direktiv n°2006/42/CE. Erklæres og bekreftes av undertegnede direktør:

FI **Valmistaja vahvistaa että näissä ohjeissa ja tässä määritelty laite täyttää EU-Direktiivin n°2006/42/CE mukaiset terveys- ja turvallisuusmääräykset. Tehtaanjohtajan, valmistajan nimissä, vahvistettu allekirjoitus:**

SE Produsenten erklærer av nedan angiven produkt är i överensstämmelse med de tekniska säkerhetsföreskrifter i EU-Direktiv n°2006/42/CE. Erklæres og bekreftes av undertegnede D.:

PT **O fabricante declara que o aparelho descrito no manual de instruções e abaixo designado, cumpre com a regulamentação técnica de segurança e hygiene de acordo com a directiva euopeia n°2006/42/CE. Assinatura autorizada pelo declarante, o Director:**

Etiquette

Tractel Solutions SAS
77-79 rue Jules Guesde
69230 St Genis Laval Cedex
Tel +33 4 78 50 18 18 / Fax +33 4 72 66 25 41
info.tractelsolutions@tractel.com

CROCHETS ET MANILLES
HOOKS AND SHACKLES

CE-CH-CJ

CE



CH



CJ



FR **NOTICE D'UTILISATION**

GB **INSTRUCTIONS FOR USE**

DE **GEBRAUCHSANLEITUNG**

NL **HANDLEIDING**

Français 5
CONSIGNES PRIORITAIRES 5
PRESENTATION ET DESCRIPTION DE L'APPAREIL 6
MODE OPERATOIRE 7
VERIFICATION REGLEMENTAIRES OBLIGATOIRES 8
STOCKAGE ET ENTRETIEN DU MATERIEL 8
English 9
PRIORITY INSTRUCTIONS 9
PRESENTATION AND DESCRIPTION OF THE EQUIPMENT 10
OPERATING INSTRUCTIONS 11
COMPULSARY INSPECTIONS AND CHECKS 12
STORAGE AND MAINTENANCE 12
Deutsch 13
ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN 13
KURZBESCHREIBUNG DES GERÄTES 14
GEBRAUCHSANWEISUNG 15
GESETZLICH VORGESCHRIEBENE PRÜFUNGEN 16
WARTUNG UND PFLEGE 16
Nederlands 17
BELANGRIJKE AANWIJZINGEN 17
BEKNOPTE PRESENTATIE VAN HET MATERIAAL 18
GEBRUIKSAANWIJZING 19
VERPLICHTE WETTELIJKE CONTROLEVOORSCHRIFTEN 20
OPSLAG EN ONDERHOUD VAN HET MATERIAAL 20
NOTES 21
NOTES ..... **Error! Bookmark not defined.**

Langue d'origine / Language of origin / Idioma de origen / Lingua di origine / Ursprungssprache / Lingua de origem / kildesprog / Brontaal / Jezyk oryginalu / kilde språk / källspråk

Anglais / English / Inglés / Inglese / Englisch / Inglês / Engels / Angielski / engelsk / engelska

Coefficient d'épreuve statique / Static test coefficient / Coeficiente de prueba estática / Statische Prüfungsfaktor / Coeficiente de teste estático / Statisk test koefficient / Statische test coëfficient / Wspolczynnik testu statycznego / Statisk test faktor / Testikuorma

Manilles/shackles : 2 Crochets/hooks : 2.5

FR

Français

Afin d'assurer l'amélioration constante de ses produits, TRACTEL SOLUTIONS SAS se réserve le droit d'apporter toute modification jugée utile aux matériels décrits dans la présente notice.

Cette notice contient toutes les prescriptions nécessaires à une utilisation optimale et sûre des accessoires.

CONSIGNES PRIORITAIRES

Avant utilisation et maintenance des accessoires, il est indispensable pour la sécurité d'emploi du matériel et son efficacité, de faire prendre connaissance et de se conformer aux présentes instructions par des opérateurs formés en conséquence.

Cette notice doit être conservée à disposition de tout opérateur.

Contacter Tractel Solutions pour toute information complémentaire.

- **NE JAMAIS UTILISER POUR LE LEVAGE DE PERSONNE.**
- Les accessoires permettent d'effectuer des opérations nécessitant de garantir une grande sécurité. En conséquence, assurez-vous que la personne à qui vous en confiez l'utilisation est apte à assumer les exigences de sécurité que comportent ces opérations.
- Ne jamais dépasser la charge maximale d'utilisation (CMU/ WLL). Chocs ou conditions particulières d'utilisation doivent être pris en compte lors du choix du produit adapté.
- TRACTEL SOLUTIONS SAS décline toute responsabilité pour les conséquences d'un démontage ou d'une modification apportée hors de son contrôle. Spécialement en cas de remplacement de pièces d'origine par des pièces d'une autre provenance.
- Soudage ou modifications sur ce produit doivent obligatoirement faire l'objet d'un accord préalable de la part de Tractel Solutions.
- Appliquer, et faire appliquer, les consignes interdisant à toute personne de stationner ou circuler dans le périmètre de chute éventuelle de la charge.
- Toujours utiliser, pour les manutentions, les équipements de protection individuels préconisés (gants, chaussures de sécurité, casque, lunettes, etc).
- Ne jamais passer, stationner ou laisser une partie de votre corps, sous une charge suspendue. Ne jamais laisser sans surveillance une charge suspendue.
- Ne jamais déplacer une charge suspendue au-dessus ou à proximité de personnes.
- Avertir les personnes présentes alentour lorsque s'opère le levage ou le déplacement de la charge.
- Ne jamais utiliser un accessoire endommagé ou lorsque vous avez des doutes sur son bon fonctionnement. Contrôler régulièrement le bon état du matériel (voir ci-dessous).
- Ne jamais utiliser les accessoires en atmosphère agressive.
- Seules les pièces de rechange d'origine TRACTEL SOLUTIONS SAS peuvent être utilisées.

Manilles

Sélectionnez le type de manille et sa C.M.U en fonction de la charge à soulever. Dans des circonstances extrêmes ou en cas de choc, ces conditions doivent être prises en compte lors de la sélection de la manille.

Les manilles doivent être contrôlées avant toute utilisation afin de s'assurer que :

- tous les marquages sont lisibles
- le corps et l'axe sont de la même marque et de même type
- le corps et l'axe sont tous les deux de la bonne taille
- n'utilisez jamais une manille boulonnée sans utiliser une goupille
- l'axe, l'écrou, la goupille ou tout autre système de verrouillage ne puissent pas s'échapper en cas de vibrations
- les filetages de l'axe et du corps de la manille ne sont pas endommagés
- le corps et l'axe ne sont pas tordus et/ou excessivement usés
- le corps et l'axe ne comportent pas de criques, de chocs, de fissures ou traces de corrosion
- les manilles ne doivent pas subir de traitement thermique car ceci pourrait modifier leur C.M.U.
- ne modifiez, réparez ou reformez jamais une manille par usinage, soudage, chauffage ou torsion car ceci pourrait affecter sa C.M.U.

FR

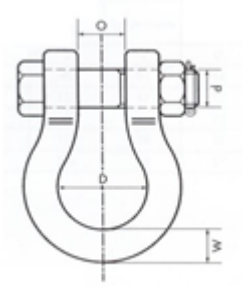
PRESENTATION ET DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Manilles

Les manilles sont utilisées dans des opérations de levage et des systèmes statiques de levage comme connexions amovibles pour connecter les câbles en acier, les chaînes et autres accessoires. Les manilles à axe vissé sont normalement utilisées pour des applications temporaires. Les manilles à boulon sont utilisées pour des applications permanentes ou de longue durée et lorsque l'axe de la manille risque de pivoter en cours d'utilisation.

Les manilles lyres sont utilisées généralement dans des systèmes d'élingues multibrins.

CH – manille lyre haute résistance



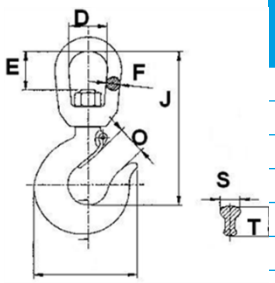
Référence	Code groupe	CMU (t)	Calibre	Ø siège	Ø axe	Ouverture	Poids (kg)
			W	D	d	O	
C036H	105599	1	10	26	12	17	0.2
C037H	105609	1.5	11	29	13	18	0.22
C039H	105589	3.25	18	43	19	27	0.76
C040H	105619	4.75	21	51	22	32	2.2
C041H	192269	6.5	25	58	25	37	1.5
C042H	192279	8.5	27	68	29	43	2.5
C043H	192289	12	33	83	35	52	4.5
C044H	192299	13.5	38	92	38	57	6.6

Dimensions en mm

Crochets

Les crochets sont utilisés dans les systèmes de levage en tant que connexion entre la charge et l'élingue câble ou chaîne.

CE – crochets à étrier émerillon avec linguet de sécurité

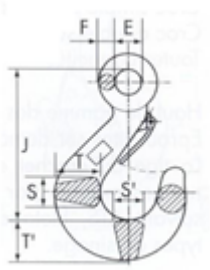


Référence	Code groupe	CMU (t)	Classe acier *	Largeur étrier	Ouvert. linguet	Hauteur étrier	Ø du tore	Lg fd étrier à fd siège	Epais. Section verticale	Ht de la section verticale	Poids (kg)
				D	O	E	F	J	S	T	
C120E	104979	0.8	C	28	20	30	10	114	15	20	0.5
C121E	104989	1	C	36	21	39	15	140	17	22	0.9
C125E	104999	1.5	A	36	21	39	15	140	17	22	0.9
C126E	105009	2.5	A	46	24	46	17	168	21	27	1.4
C127E	105019	3.2	A	46	25	46	17	175	24	30	1.7
C128E	105029	5.4	A	55	33	63	21	212	28	36	3.3
C134E	105039	8	A	66	41	78	24	260	40	49	6.8
C135E	105049	11	A	67	47	90	29	310	42	58	10
C136E	105059	16	A	88	53	90	35	340	58	67	15
C137E	105069	22	A	109	75	122	38	426	65	76	26

* C : acier au carbone / A : acier allié

Dimensions en mm

CJ – crochets à œil avec linguet de sécurité



Référence	Code groupe	CMU (t)	Classe acier *	Ø siège D	Ouvert. linguet O	Ø int. De l'oeil E	Ø du torse F	Lg fd œil à fd siège J	Epais. Section verticale S	Ht de la section verticale T	Poids (kg)
C091J	105079	0.8	C	28	19	19	9.5	82	16	22	0.3
C092J	105089	1	C	33	19	23	11.5	98	19	25	0.45
C101J	105109	1.25	A	28	19	19	9.5	82	16	22	0.3
C093J	105099	1.6	C	35	24	29	12	104	22	28	0.6
C102J	105119	1.6	A	33	19	23	11.5	93	19	25	0.45
C103J	105129	2.5	A	35	24	29	12	104	22	28	0.6
C104J	105139	3.2	A	38	25	32	15	119	24	30	0.9
C105J	105149	5.4	A	50	30	40	18	146	30	36	1.6
C106J	105159	8	A	58	38	51	24	187	42	48	3.5

* C : acier au carbone / A : acier allié

Dimensions en mm

MODE OPERATOIRE

Manilles

Assurez-vous que l'axe soit correctement vissé dans l'œil de la manille en serrant à la main puis avec une clef ou un outil approprié, de telle sorte que l'axe soit entièrement vissé dans l'œil de la manille. Vérifiez que l'axe a la bonne longueur afin qu'il pénètre complètement dans l'œil et que la tête de l'axe soit positionnée contre la surface de l'œil de la manille.

Un axe peut mal se placer s'il est courbé, si le filetage de raccord est trop serré ou s'il y a un mauvais alignement des trous de l'axe. Dans ces cas bien précis, n'utilisez pas la manille. Ne remplacez un axe de manille défectueux que par un axe de même marque, de même dimension, du même type, de même fabrication afin d'assurer la C.M.U originale de la manille.

Assurez-vous que la manille porte la charge d'une façon correcte. Par exemple, la charge doit se trouver au milieu du corps de la manille. Evitez des charges se déformant, instables et ne surchargez pas.

Crochets

Les crochets doivent être contrôlés avant utilisation afin de s'assurer que :

- tous les marquages sont lisibles
- le crochet avec la C.M.U. correcte a été sélectionné. Pour plus de détails, veuillez-vous référer à la norme EN 818 pour élingues chaînes ;
- le linguet de sécurité est présent
- le linguet de sécurité fonctionne
- le boulon, l'écrou ou tout autre système de verrouillage ne puissent pas s'échapper en cas de vibrations
- le crochet ne soit pas chargé latéralement, sur la pointe ou sur l'arrière
- les crochets à émerillon ne doivent pas tourner en charge
- le crochet porte la charge correctement
- le linguet de sécurité ne doit pas porter cette charge ;
- les crochets ne comportent pas criques, de chocs ou de fissures
- les crochets ne doivent pas subir des traitements thermiques car ceci pourrait affecter la C.M.U. ;

- ne modifiez, réparez ou reformez jamais un crochet par usinage, soudage, chauffage ou torsion car ceci pourrait affecter sa C.M.U.

VERIFICATION REGLEMENTAIRES OBLIGATOIRES

Faire effectuer contrôles et opérations de maintenance par des personnes compétentes et formées

- Vérification lors de la mise (ou remise) en service : obligations réglementaires de l'utilisateur suivant arrêté du 1er mars 2004 et art. R4323, R4535 et R4721 du Code du Travail français.
- Vérification périodique suivant arrêté du 01/03/2004 préconisée tous les 12 mois.
- Un examen approfondi portant en particulier sur toute altération des pièces par choc, corrosion, fissuration, déformation, doit être effectué au moins 2 fois par an et chaque mois en utilisation intensive ou en milieu agressif.
- Tractel Solutions SAS reste à disposition pour réaliser toute vérification de ce produit.

Avant chaque utilisation

- Vérifiez visuellement toutes les parties de l'accessoire.
- Vérifier la présence et l'état des linguets et goupilles de sécurité.

Examen approfondi

- Les accessoires utilisés dans un établissement visé à l'article L.4111 du code du travail, doivent, conformément aux articles R4323, R4535 et R4721 dudit code, être soumis tous les douze mois à une vérification périodique comportant un examen ayant pour objet de déceler toute détérioration, ou autre limite d'emploi, susceptible d'être à l'origine de situations dangereuses.
- Vérifiez si l'accessoire ne présente pas de déformations, fissures ou autres défauts. Si l'accessoire présente une usure supérieure à 10%, il doit être remplacé.
- Vérifier les accessoires :
  - Présence et bon fonctionnement du linguet,
  - Absence de déformation
  - Présence des goupilles de blocage
- Reportez les éléments de contrôle dans un registre.

STOCKAGE ET ENTRETIEN DU MATERIEL

Stockage

Conserver la notice d'utilisation avec l'accessoire. Le lieu de stockage doit être sec et à l'abri des intempéries.

S'assurer qu'aucune charge n'est appliquée à l'accessoire pendant le stockage.

Entretien de l'appareil

- Faire effectuer les contrôles de maintenance par des personnes compétentes et formées
- Toute pièce présentant un défaut doit être remplacée par une pièce d'origine Tractel Solutions SAS.
- Tout matériel déformé doit être immédiatement retiré du service.

GB

English

Always concerned to improve the quality of its products, TRACTEL SOLUTIONS S.A.S reserves the right to modify the specifications of the equipment described in this manual.

This manual outlines all necessary instructions for the safe and the correct operation of these accessories.

PRIORITY INSTRUCTIONS

Before using and maintaining this Charlet snatch block, for maximum safety and efficiency, make sure these instructions are read, understood and applied by trained users.

This manual should be made available to every operator. Extra copies of this manual will be supplied on request.

Contact Tractel Solutions for any additional information.

- **NEVER USE FOR PERSONNEL LIFTING**
- These accessories allow operations with a high safety level. Make sure that the people in charge meet the safety requirements of these operations.
- Never use these accessories for a load exceeding its Working Load Limit (WLL). Shock loading or specific conditions must also be taken into account when determining the appropriate product.
- TRACTEL SOLUTIONS SAS disclaims all responsibility for the consequences due to disassembly or modification of the product without prior agreement, especially in case of original components replacement by spare parts of other origin.
- Modification or welding on this product is strictly forbidden without prior agreement from Tractel Solutions.
- It is strictly forbidden to either stand or walk under the load.
- Never move the hanging load above or near people.
- Always use the adapted individual protection equipment (gloves, safety boots, helmet, glasses…) during the material handlings.
- Warn the people around during the lifting or moving of the load.
- Never use damaged accessories or if you have a doubt over its correct functioning.
- Regularly examine the condition of the material (see below).
- Never use the pulleys in aggressive atmospheres.
- Only TRACTEL SOLUTIONS SAS genuine spare parts should be used.

Shackles

Select the correct type and WLL of shackle and WLL for the particular application. If extreme circumstances or shock loading may occur, this must be well taken into account when selecting the correct shackle. Please note that commercial shackles are not to be used for lifting applications.

Shackles should be inspected before use to ensure that:

- All markings are legible;
- The body and pin are both of the same brand and type;
- The body and pin are both of the correct size;
- never use a safety bolt type shackle without using a securing pin;
- the pin, nut, cotter pin, or any other locking system cannot vibrate out of position;
- the threads of the pin and the body are undamaged;
- the body and the pin are not distorted or unduly worn;
- the body and pin are free from nicks, gouges, cracks and corrosion;
- shackles may not be heat treated as this may affect their WLL;
- never modify, repair or reshape a shackle by machining, welding, heating or bending as this will affect the WLL.

GB

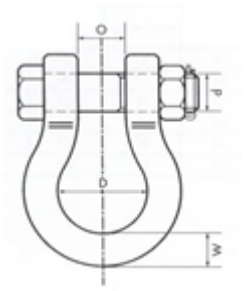
PRESENTATION AND DESCRIPTION OF THE EQUIPMENT

Shackles

Shackles are used in lifting operations and static systems as removable links to connect (steel) wire rope, chain and other fittings. Screw pin shackles are used mainly for non-permanent applications. Safety bolt shackles are used for long-term or permanent applications or where the load may slide on the pin causing rotation of the pin.

Anchor- or bow shackles are mainly used on multi-leg systems.

CH – high resistance bow shackles



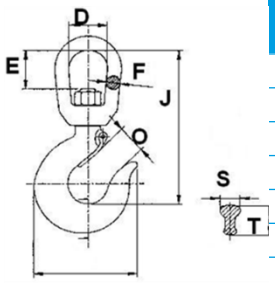
reference	Code	WLL (t)	Caliber W	Ø height D	Ø axle d	opening O	Weight (kg)
C036H	105599	1	10	26	12	17	0.2
C037H	105609	1.5	11	29	13	18	0.22
C039H	105589	3.25	18	43	19	27	0.76
C040H	105619	4.75	21	51	22	32	2.2
C041H	192269	6.5	25	58	25	37	1.5
C042H	192279	8.5	27	68	29	43	2.5
C043H	192289	12	33	83	35	52	4.5
C044H	192299	13.5	38	92	38	57	6.6

Dimensions in mm

Hooks

Hooks are used in lifting systems as a connection between the load to be lifted and the wire rope or chain slings.

CE – swivel hook with safety latch

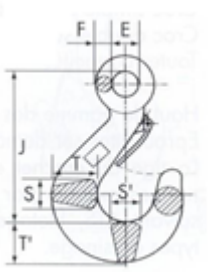


reference	Code	WLL (t)	Steel material *	With D	Opening latch O	Height E	Bow Ø F	Height J	Vertical section thick. S	Vertical section height T	Weight(kg)
C120E	104979	0.8	C	28	20	30	10	114	15	20	0.5
C121E	104989	1	C	36	21	39	15	140	17	22	0.9
C125E	104999	1.5	A	36	21	39	15	140	17	22	0.9
C126E	105009	2.5	A	46	24	46	17	168	21	27	1.4
C127E	105019	3.2	A	46	25	46	17	175	24	30	1.7
C128E	105029	5.4	A	55	33	63	21	212	28	36	3.3
C134E	105039	8	A	66	41	78	24	260	40	49	6.8
C135E	105049	11	A	67	47	90	29	310	42	58	10
C136E	105059	16	A	88	53	90	35	340	58	67	15
C137E	105069	22	A	109	75	122	38	426	65	76	26

* C : carbon steel / A : alloy steel

Dimensions in mm

CJ – Eye hook with safety latch



Reference	Code	WLL (t)	Steel material*	Ø Bowl D	Hook opening O	Ø Inner eye E	Ø Bow F	Height J	Thick. S	Height T	Weight (kg)
C091J	105079	0.8	C	28	19	19	9.5	82	16	22	0.3
C092J	105089	1	C	33	19	23	11.5	98	19	25	0.45
C101J	105109	1.25	A	28	19	19	9.5	82	16	22	0.3
C093J	105099	1.6	C	35	24	29	12	104	22	28	0.6
C102J	105119	1.6	A	33	19	23	11.5	93	19	25	0.45
C103J	105129	2.5	A	35	24	29	12	104	22	28	0.6
C104J	105139	3.2	A	38	25	32	15	119	24	30	0.9
C105J	105149	5.4	A	50	30	40	18	146	30	36	1.6
C106J	105159	8	A	58	38	51	24	187	42	48	3.5

* C : carbon steel / A : alloy steel

Dimensions in mm

OPERATING INSTRUCTIONS

Shackles

Ensure that the pin is correctly screwed into the shackle eye: tighten it hand-tight, then secure it using a wrench or other suitable tool so that the collar of the pin is fully seated against the shackle eye. Ensure that the pin is of the correct length so that it penetrates the full depth of the threaded eye and the collar of the pin seats against the surface of the shackle eye.

Incorrect seating of the pin may be caused by a bent pin, too tight fitting thread or misalignment of the pin holes. Do not use the shackle under these circumstances. Never replace a shackle pin except with one of the same brand, type, make and size to ensure the shackle maintains its original WLL.

Make sure that the shackle is supporting the load correctly, i.e. along the axis of the shackle body centerline. Avoid bending loads, unstable loads and overloads.

Hooks

Hooks should be inspected before use to ensure that:

- All markings are legible;
- A hookwith the correct WLL has been selected. For further details we refer to EN 818 standard for Chain Slings;
- The latch is present;
- The latch is functional;
- The bolt, nut or any other locking system cannot vibrate out of position;
- The hook is never side-, tip- or back- loaded;
- Swivel hooks may not rotate under load;
- Always make sure that the hook is supporting the load correctly;
- The latch should not be supporting any load;
- Hooks are free from nicks, gouges and cracks;
- Hooks may not be heat treated as this may affect their WLL;
- Never modify, repair or reshape a hook by machining, welding, heating or bending as this may affect the WLL.

GB

COMPULSARY INSPECTIONS AND CHECKS

All maintenance inspections and operations must be performed by qualified specialists.

- Check on start-up (or starting back up): in compliance with the national regulations.
- Compulsory periodical check in compliance with the national regulations. Recommended every 12 months by TRACTEL SOLUTIONS SAS.
- A thorough examination paying particular attention to any alteration of parts due to an impact, corrosion, cracking or deformation must be conducted at least twice a year, and every month in the case of heavy-duty use or in an aggressive atmosphere.
- TRACTEL SOLUTIONS SAS is at your disposal in order to conduct any regulatory check.

Before each use

- Visually inspect all components.
- Control location and condition of safety latch and safety pin.

Complete inspection

- According to French regulation, pulleys used in manufacturing, must be checked each year. This annual control must include all necessary examinations in order to detect any damage or potential problems that could cause dangerous situations.
- Check if equipment doesn't have any deformation, fissures or other defaults. If upper hooking ring has more than 10 % wear, it must be replaced.
- Check for excessive backlash and wear
- Inspection of the suspension:
  - Check for the latch,
  - No deformation of the hook, shackle or the axle,
  - Check for missing pins,
- Check presence and legibility of engraved information or signalling plate.
- Note all controlled information on a register.

STORAGE AND MAINTENANCE

Storage

Correctly store the instructions for use with the accessories. Keep the material in a dry place, protected from bad weather.

Ensure that the accessories are stored with no loads attached.

Maintenance of the equipment

- All maintenance inspections and operations must be performed by qualified specialists.
- Any part with a defect must be replaced by a TRACTEL SOLUTIONS SAS genuine part.
- Any deformed equipment must be immediately withdrawn from use.

DE

Deutsch

Um die konstante Verbesserung ihrer Produkte zu gewährleisten, behält sich TRACTEL SOLUTIONS SAS das Recht vor, Änderungen ohne Vorankündigung anzubringen, die für die Produkte als nützlich erachtet werden.

Diese Notiz enthält alle Vorschriften, die für eine optimale und sichere Benutzung der CHARLET Zubehör notwendig sind.

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Aus Gründen der Betriebssicherheit und Leistungsfähigkeit des Geräts ist es unerlässlich, die vorliegenden Instruktionen zur Kenntnis zu nehmen und sie strikt einzuhalten. Die Benutzung diese Zubehör ist ausschließlich für ausgebildetes und ermächtigtes Personal zugelassen. Um Einzelheiten über die technischen Eigenschaften diese Zubehör zu erfahren, verfügt Tractel Solutions über die technischen Seiten T 6054, T 6061 und T 6055 in mehreren Sprachen, die Ihnen auf Wunsch gerne zur Verfügung gestellt werden.

- **KEINE PERSONEN MIT HILFE DIESES/DIESER HILFSMITTEL(S) TRANSPORTIEREN**
- Montage und Bedienung dürfen nur durch geschultes und eingewiesenes Personal unter Berücksichtigung dieser Anleitung erfolgen
- Die zulässige Tragfähigkeit (WLL) darf nicht überschritten werden. Schocks oder besondere Bedingungen der Benutzung müssen bei der Wahl des passenden Produktes berücksichtigt werden.
- Es dürfen nur Original-Ersatzteil von TRACTEL SOLUTIONS SAS benutzt werden. TRACTEL SOLUTIONS SAS lehnt jede Verantwortung ab für die Folgen einer Demontage oder einer Änderung, die außerhalb ihrer Kontrolle angebracht wurde. Besonders beim Austausch von Originalteilen durch Teile anderer Herkunft.
- An dem Gerät darf nichts geschweißt oder verändert werden.
- Anwenden Sie die Anweisungen, die jedem verbieten, zu stationieren oder im Umkreis möglichen Falls der Last zu verkehren.
- Stellen Sie geeignete Schutzausrüstung zur Verfügung, wie z. B. Schutzhandschuhe, Gehörschutz und Absturzsicherung.
- Nicht unter der Last hindurchgehen.
- Nicht unter schwebenden Lasten aufhalten. Wenn nötig Gefahrenbereich absperren
- Benutzen Sie nie eine beschädigte Zubehör oder wenn Sie Zweifel an deren einwandfreiem Zustand haben. Kontrollieren Sie regelmäßig die einwandfreie Funktionsfähigkeit des Materials (siehe unten).
- Bei Verwendung in aggressiverer Umgebung ist mit uns Rücksprache zu nehmen.

Wählen Sie den richtigen Schäkeltyp und die entsprechende WLL für die jeweilige Anwendung aus. Falls extreme Umstände oder Stoßbeanspruchungen auftreten können, so muss dies bei der Wahl des Schäkels besonders berücksichtigt werden. Bitte beachten Sie, dass handelsübliche Schäkel nicht zum Heben von Lasten geeignet sind.

Schäkel sollten vor dem Einsatz überprüft werden. Es ist sicherzustellen, dass:

- Alle Markierungen lesbar sind;
- Körper und Bolzen von der gleichen Marke und vom gleichen Typ sind;
- Körper und Bolzen die richtige Größe haben;
- Ein Schäkel mit Mutter und Splintsicherung niemals ohne Splint benutzt wird;
- Der Bolzen, die Mutter, die Splintsicherung oder sonstige Verschlussteile durch Vibration ihre Position nicht verändern können;
- Die Gewinde des Bolzen und des Bügels nicht beschädigt sind;
- Bügel und Bolzen nicht verbogen oder übermäßig abgenutzt sind;
- Bügel und Bolzen keine Risse, Einkerbungen oder sonstige Materialfehler aufweisen;
- Der Schäkel nicht wärmebehandelt wird, da dies die Arbeitsbelastungsgrenze (WLL) negativ beeinträchtigt;
- Der Schäkel niemals nachträglich bearbeitet wurden. Manipulationen wie z.B. schweißen, erwärmen oder biegen der Produkte, wirken sich negativ auf die Arbeitsbelastungsgrenze (WLL) aus.

DE

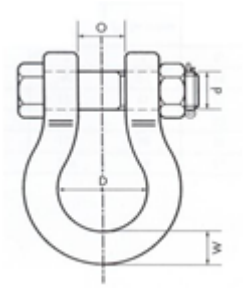
KURZBESCHREIBUNG DES GERÄTES

Schäkel

Schäkel werden in Hebe- und statischen Systemen als auswechselbares Verbindungsglied verwendet, um Drahtseile, Ketten oder andere Beschläge miteinander zu. Schäkel mit Augbolzen werden zumeist für nicht permanente Zwecke genutzt. Schäkel mit Mutter und Splint werden vorzugsweise für langfristige, permanente Anwendungen eingesetzt oder in den Fällen, in denen sich der Bolzen unter Belastung drehen könnte.

Die Ankerschäkel werden meist bei Systemen mit Mehrfachbelegungen eingesetzt.

CH – HR Ankerschäkel



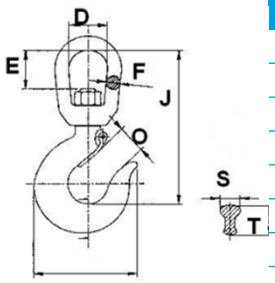
Referentz	Art. Nr	Trag. (t)	Kaliber	Ø Weite	Ø Achse	Öffnung	Gewicht (kg)
			W	D	d	O	
C036H	105599	1	10	26	12	17	0.2
C037H	105609	1.5	11	29	13	18	0.22
C039H	105589	3.25	18	43	19	27	0.76
C040H	105619	4.75	21	51	22	32	2.2
C041H	192269	6.5	25	58	25	37	1.5
C042H	192279	8.5	27	68	29	43	2.5
C043H	192289	12	33	83	35	52	4.5
C044H	192299	13.5	38	92	38	57	6.6

Abmessungen in mm

Haken

Haken werden in Hebesysteme zwischen der zu hebenden Ladung und der Drahtseilschlinge bzw. der Kette eingesetzt.

CE – Wirbelhaken mit Sicherungsklappe

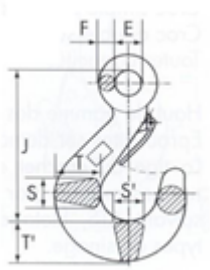


Referentz	Art. Nr	WL L(t)	Material *	Ø Weite	Öffnung	Ø Ösen	Ø e	Höhe	Dicke	Höhe	Gewicht(kg)
				D	O	E	F	J	S	T	
C120E	104979	0.8	C	28	20	30	10	114	15	20	0.5
C121E	104989	1	C	36	21	39	15	140	17	22	0.9
C125E	104999	1.5	A	36	21	39	15	140	17	22	0.9
C126E	105009	2.5	A	46	24	46	17	168	21	27	1.4
C127E	105019	3.2	A	46	25	46	17	175	24	30	1.7
C128E	105029	5.4	A	55	33	63	21	212	28	36	3.3
C134E	105039	8	A	66	41	78	24	260	40	49	6.8
C135E	105049	11	A	67	47	90	29	310	42	58	10
C136E	105059	16	A	88	53	90	35	340	58	67	15
C137E	105069	22	A	109	75	122	38	426	65	76	26

* C : Karbon Stahl / A : legierter Stahl

Abmessungen in mm

CJ – Ösenhaken mit Sicherungsklappe



Referenz	Art Nr	WLL (t)	Material *	Ø Weite	Öffnung	Ø Öse	Ø e	Höhe	Dicke	Höhe	Gewicht (kg)
				D	O	E	F	J	S	T	
C091J	105079	0.8	C	28	19	19	9.5	82	16	22	0.3
C092J	105089	1	C	33	19	23	11.5	98	19	25	0.45
C101J	105109	1.25	A	28	19	19	9.5	82	16	22	0.3
C093J	105099	1.6	C	35	24	29	12	104	22	28	0.6
C102J	105119	1.6	A	33	19	23	11.5	93	19	25	0.45
C103J	105129	2.5	A	35	24	29	12	104	22	28	0.6
C104J	105139	3.2	A	38	25	32	15	119	24	30	0.9
C105J	105149	5.4	A	50	30	40	18	146	30	36	1.6
C106J	105159	8	A	58	38	51	24	187	42	48	3.5

* C : Karbon Stahl / A : legierter Stahl

Abmessungen in mm

GEBRAUCHSANWEISUNG

Schäkel

Stellen Sie sicher, dass der Schäkelbolzen richtig in das Schäkelauge geschraubt ist, d.h. handfest angezogen und anschließend mit einem Schlüssel oder einer Zange nachgezogen wurde, so dass der Kragen des Bolzens plan am Schäkelauge aufliegt. Stellen Sie sicher, dass der Schäkelbolzen die richtige Länge hat, so dass der Bolzen ganz ins Schäkelauge eingeschraubt werden kann.
Ein falscher Sitz des Bolzens kann aufgrund eines verbogenen Bolzens, einem zu engen Gewinde oder versetzt stehender Schäkelaugen entstehen. Benutzen Sie den Schäkel unter diesen Umständen niemals. Ersetzen Sie einen Schäkelbolzen ausschließlich durch einen der gleichen Größe und vom gleichen Typ, und stellen Sie sicher, dass der Schäkel die ursprüngliche WLL aufweist.
Stellen Sie sicher, dass der Schäkel die Last richtig stützt, d. h. entlang der Achse der Schäkelkörpermittellinie. Vermeiden Sie Biegebelastungen, instabile Lasten und Überbelastungen.

Haken

Haken sollten vor dem Einsatz überprüft werden. Es ist sicherzustellen, dass

- Alle Markierungen gut lesbar sind;
- Ein Haken mit der richtigen WLL in Verbindung mit der entsprechenden Lastschlinge gewählt wurde. Für Weitere Details verweisen wir auf die EN 818 Norm für Kettengehänge;
- Die Sicherungsklappe vorhanden ist;
- Die Sicherungsklappe funktionsfähig ist;
- Der Bolzen, die Mutter oder andere Verschlussteile durch Vibration ihre Position nicht verändern können;
- Der Haken niemals einer seitlichen, rückwärtigen oder einer Kippbelastung ausgesetzt ist;
- Der Wirbelhaken niemals gedreht wird während er eine Last trägt;
- Der Haken die Last korrekt trägt;
- Die Last niemals auf der Sicherungsklappe liegt;
- Die Haken keine Risse, Einkerbungen oder sonstige Materialfehler aufweisen;
- Die Haken nicht wärmebehandelt werden, da dies die Arbeitsbelastungsgrenze (WLL) beeinflussen kann;
- Der Haken niemals nachträglich bearbeitet wurden. Manipulationen wie z.B. Schweißen, Erwärmen oder Biegen der Produkte, wirken sich negativ auf die Arbeitsbelastungsgrenze (WLL) aus.

DE

GESETZLICH VORGESCHRIEBENE PRÜFUNGEN

Kontrollen und Wartungsarbeiten ausschließlich von kompetentem und ermächtigtem Fachpersonal durchführen lassen.

- Überprüfung des Geräts bei Inbetriebnahme (oder erneuter Inbetriebnahme);
- Vorschriftsmäßige Pflichten des Benutzers nach Regelung des betroffenen Landes TRACTEL SOLUTIONS steht Ihnen für alle vorgeschriebenen Prüfungen gerne Zur Verfügung.
- Vorgeschriebene periodische Überprüfung des Geräts nach Regelung des betroffenen Landes.
- TRACTEL SOLUTIONS empfiehlt eine Überprüfung alle 12 Monate. Eine eingehende Prüfung auf Veränderung der Geräteteile durch Stöße, Korrosion, Rissbildung oder Verformung ist mindestens zweimal pro Jahr, bei intensiver Benutzung oder Benutzung in aggressiver Umgebung einmal pro Monat durchzuführen.

Vor jeder Benutzung

- Alle Teile der Zubehör sichtlich prüfen.
- Die Anwesenheit und den Zustand der Sicherungsklappe prüfen

Ausführliche Prüfung

- Prüfen Sie, ob die Rolle keine Verformungen, Risse oder andere Fehler aufweist. Wenn die Aufhängung eine Abnutzung über 10% vorstellt, muss es ersetzt werden.
- Die Zubehör prüfen :
  - Die Anwesenheit und den Zustands der Sicherungsfalle prüfen,
  - Das Fehlen von einer Verformung
  - Die Anwesenheit den Sicherheitsstifte
- Prüfen Sie die Anwesenheit und die Lesbarkeit der Gravierung oder des Kennzeichnungsschildes.
- Übertragen Sie die Kontrollelemente in einem Register.

WARTUNG UND PFLEGE

Lagerung

Die Bedienungsanleitung mit der Rolle bewahren. Das Zubehör muss bei Raumtemperatur an einem sauberen und geschützten Ort gelagert werden.

Es musst gewährleistet sein, dass keine Last auf dem Zubehör während der Lagerung angewendet wird.

Wartung

- Kontrollen und Wartungsarbeiten ausschließlich von kompetentem und ermächtigtem Fachpersonal durchführen lassen.
- Beschädigte Teile sind durch TRACTEL SOLUTIONS - Originalteile zu ersetzen.
- **Überlastete Geräte müssen unverzüglich aus dem Betrieb genommen werden.**

NL

Nederlands

Om de constante verbetering van zijn producten te waarborgen, behoudt Tractel Solutions zich het recht om deze handleiding te veranderen zonder voorafgaande waarschuwing.

Deze handleiding bevat alle informatie om de CHARLET accessoires optimaal te kunnen gebruiken

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

Voordat U het materiaal gaat gebruiken dient U om redenen van gebruikszekerheid en doelmatigheid deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen en u aan alle daarin opgenomen voorschriften te houden. Het accessoire mag enkel door opgeleid, deskundig personeel gebruikt worden.

Deze handleiding dient beschikbaar te zijn voor al het personeel. Extra exemplaren van deze handleiding kunnen aangevraagd worden.

De technische bladen zijn beschikbaar voor deze producten. Neem contact op met Tractel Solutions SAS voor meer informatie.

- **Het is verboden met deze toebehoren personen te vervoeren.**
- Met de Charlet accessoires kunt u werkzaamheden uitvoeren die een grote mate van veiligheid vereisen. Zorg ervoor dat de persoon die deze werkzaamheden uitvoert, geschikt is om de veiligheid te waarborgen.
- De maximale werkbelasting (CMU/ WLL) mag nooit overschreden worden. Schokken of speciale gebruiksomstandigheden moeten in acht genomen worden bij de keuze van het juiste accessoire.
- TRACTEL SOLUTIONS aanvaardt geen aansprakelijkheid voor de gevolgen van een demontage of een verandering buiten haar controle. Vooral bij gebruik van niet-originele onderdelen.
- Lassen of veranderingen aan het product moeten altijd vooraf goedgekeurd worden door TRACTEL SOLUTIONS
- Altijd persoonlijke beschermingsmiddelen (handschoenen, veiligheidsschoenen, helm, bril enz.) gebruiken
- Nooit onder een zwevende last doorlopen of stil blijven staan. Een zwevende last mag nooit onbeheerd blijven hangen.
- Een last mag nooit boven of in de buurt van personen verplaatst worden. Verbiedt aan eenieder om zich onder de reikwijdte van een eventuele vallende last te bevinden.
- Waarschuw de personen in de buurt als de last gehesen of verplaatst wordt.
- Gebruik nooit een beschadigd accessoire of een accessoire waarvan u denkt dat het beschadigd is, Controleer regelmatig of het materiaal zich in goede staat bevindt. (zie hieronder)
- De accessoires mogen nooit in een agressieve atmosfeer gebruikt worden.
- Enkel originele TRACTEL SOLUTIONS onderdelen mogen gebruikt worden

<u>Sluitingen</u>
Selecteer het type sluiting en zijn WLL naar gelang de te heffen last. In extreme omstandigheden of schokken, dient men rekening te houden met deze omstandigheden bij de keuze van de sluiting.

De sluitingen dienen te worden gecontroleerd alvorens gebruik:

- Alle markeringen dienen leesbaar te zijn
- Het lichaam en de as moeten van hetzelfde merk en hetzelfde type zijn
- Het lichaam en de as moeten beide dezelfde maat hebben.
- Gebruik nooit een harpsluiting met schroef zonder gebruik van een pen
- De as, de moer, de pen en elk ander sluitingssysteem mag niet openspringen in geval van trillingen.
- De schroefdraad van de as en het lichaam van de sluiting mogen niet beschadigd zijn
- Het lichaam en de as mogen niet verbogen of erg versleten zijn
- het lichaam en de as mogen geen sporen van schokken, barsten of roest vertonen
- De sluitingen mogen geen warmtebehandeling ondergaan, want dit kan de WLL veranderen.
- Verander of repareer nooit een sluiting door middel van bewerking, lassen, verwarmen of draaien omdat dit van invloed kan zijn op de WLL

NL

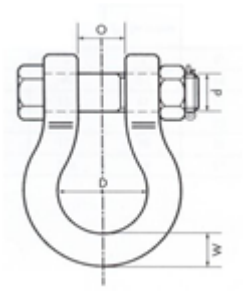
BEKNOPTE PRESENTATIE VAN HET MATERIAAL

Sluitingen

Sluitingen worden gebruikt bij hijs- en hefhandelingen en statische hefsystemen zoals demonteerbare verbindingen om staalkabels, kettingen en andere accessoires te verbinden. De sluitingen met geschroefde as worden voornamelijk voor tijdelijke toepassingen gebruikt en sluitingen met een bout worden voornamelijk voor permanente of langdurige toepassingen gebruikt.

Harpsluitingen worden over het algemeen gebruikt in systemen van meerdere stroppen

CH – HR harpsluiting



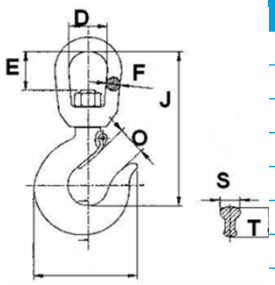
Referentie	Code	WLL (t)	Kaliber W	Ø breedte D	Ø as d	Opening O	Gewicht (kg)
C036H	105599	1	10	26	12	17	0.2
C037H	105609	1.5	11	29	13	18	0.22
C039H	105589	3.25	18	43	19	27	0.76
C040H	105619	4.75	21	51	22	32	2.2
C041H	192269	6.5	25	58	25	37	1.5
C042H	192279	8.5	27	68	29	43	2.5
C043H	192289	12	33	83	35	52	4.5
C044H	192299	13.5	38	92	38	57	6.6

Afmetingen in mm

Haken

Haken worden gebruikt in hijs- en hefsystemen als verbinding tussen de last en de kabel- of staalstrop.

CE –Swivel haak met veiligheidspal



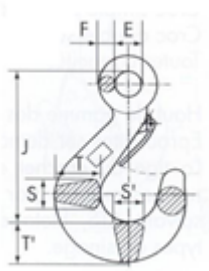
Referentie	Code	WL L(t)	materiaal *	Breedte D	Opening O	Hoogte E	Ø F	Hoogte J	Dikte S	Hoogte T	Gewicht (kg)
C120E	104979	0.8	C	28	20	30	10	114	15	20	0.5
C121E	104989	1	C	36	21	39	15	140	17	22	0.9
C125E	104999	1.5	A	36	21	39	15	140	17	22	0.9
C126E	105009	2.5	A	46	24	46	17	168	21	27	1.4
C127E	105019	3.2	A	46	25	46	17	175	24	30	1.7
C128E	105029	5.4	A	55	33	63	21	212	28	36	3.3
C134E	105039	8	A	66	41	78	24	260	40	49	6.8
C135E	105049	11	A	67	47	90	29	310	42	58	10
C136E	105059	16	A	88	53	90	35	340	58	67	15
C137E	105069	22	A	109	75	122	38	426	65	76	26

* C : carbon staal / A : gelegeerd staal

Afmetingen in mm

NL

CJ – Ooghaak met veiligheidspal



Referentie	Code	WLL (t)	Material*	Ø D	Opening O	Ø E	Ø F	Hoogte J	Dikte S	Hoogte T	Gewicht (kg)
C091J	105079	0.8	C	28	19	19	9.5	82	16	22	0.3
C092J	105089	1	C	33	19	23	11.5	98	19	25	0.45
C101J	105109	1.25	A	28	19	19	9.5	82	16	22	0.3
C093J	105099	1.6	C	35	24	29	12	104	22	28	0.6
C102J	105119	1.6	A	33	19	23	11.5	93	19	25	0.45
C103J	105129	2.5	A	35	24	29	12	104	22	28	0.6
C104J	105139	3.2	A	38	25	32	15	119	24	30	0.9
C105J	105149	5.4	A	50	30	40	18	146	30	36	1.6
C106J	105159	8	A	58	38	51	24	187	42	48	3.5

* C : carbon staal / A : gelegeerd staal

Afmetingen in mm

GEBRUIKSAANWIJZING

Sluitingen

Zorg ervoor dat de as correct is vastgeschroefd (eerst met de hand en daarna met een sleutel of ander stuk gereedschap) zodat de as volledig is vastgeschroefd in het oog van de sluiting. Controleer of de as de goede lengte heeft en goed geplaatst is.

Gebruik de sluiting niet als de as gebogen is of de schroefdraad vervormd is. Vervang een kapotte as door een nieuwe as van hetzelfde merk en hetzelfde type en dezelfde afmetingen en vergewis u ervan dat deze ook dezelfde WLL heeft.

Vergewist u ervan dat de sluiting de last correct draagt. Bijvoorbeeld, de last moet zich in het midden van het lichaam van de sluiting bevinden. Mijdt vervormende of instabiele lasten en overlaadt de sluiting niet.

Haken

De haken dienen te worden gecontroleerd alvorens gebruik:

- Alle markeringen dienen leesbaar te zijn
- De haak moet de juiste WLL hebben. Voor meer informatie, raadpleeg de norm EN 818 voor kettingstroppen.
- De veiligheidspal is aanwezig
- De veiligheidspal werkt
- De as, de moer, en elk ander sluitingssysteem mag niet openspringen in geval van trillingen.
- De haak mag niet belast worden van de zijkant, vanaf de punt of vanaf de achterkant
- De swivelhaken mogen niet draaien gedurende de belasting
- De haak moet de last correct dragen
- De veiligheidspal mag de last niet dragen
- De haken mogen geen schokken of barsten hebben
- De haken mogen geen warmtebehandeling ondergaan, want dit kan de WLL veranderen.
- Verander of repareer nooit een haak door middel van manufacturing, lassen, verwarmen of draaien omdat dit van invloed kan zijn op de WLL

NL

VERPLICHTE WETTELIJKE CONTROLEVOORSCHRIFTEN

Controle en onderhoudswerkzaamheden dienen door desbetreffende deskundigen te worden uitgevoerd

- Controleer bij de eerste (of hernieuwde) inbedrijfstelling de wettelijke gebruiksvoorschriften volgens nationale voorschriften.
- TRACTEL SOLUTIONS houdt zich beschikbaar voor het uitvoeren van elke door de wet voorgeschreven controle.
- De verplichte periodieke controle conform nationale voorschriften wordt door TRACTEL SOLUTIONS om de 12 maanden geadviseerd
- Een nauwkeurige inspectie, met name op verandering van onderdelen door schokken, corrosie, scheurvorming, vervorming, dient minstens tweemaal per jaar uitgevoerd te worden. Bij intensief gebruik of in een aantastende omgeving vindt deze inspectie elke maand plaats.

Voor elk gebruik

- Alle onderdelen van het accessoire visueel controleren
- Let op de aanwezigheid en staat van de veiligheidspal en –pinnen.

Uitgebreide controle

- Controleer of het accessoire geen vervormingen, scheuren of andere beschadigingen heeft. Als de haak een slijtage van meer dan 10% heeft, dient het accessoire te worden vervangen.
- Controleer de haken op :
  - Aanwezigheid en goed gebruik van de veiligheidspal
  - Afwezigheid van vervormingen,
  - Aanwezigheid van de sluitpin
- Controleer de aanwezigheid en leesbaarheid van de gravering of het typeschildje..
- Schrijf deze controle-elementen op in een register.

OPSLAG EN ONDERHOUD VAN HET MATERIAAL

Opslag

Bewaar deze gebruiksaanwijzing in de buurt van het accessoire. De opbergruimte moet droog en beschut zijn.

Er mag geen last aan het accessoire bevestigd zijn gedurende de opslag.

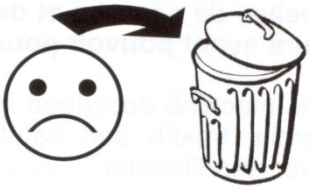
Onderhoud

Controle en onderhoudswerkzaamheden dienen door desbetreffende deskundigen te worden uitgevoerd

- Defecte onderdelen moeten door oorspronkelijke TRACTEL SOLUTIONS onderdelen vervangen worden.
- Overgeladen materiaal dient onmiddellijk buiten bedrijf gesteld te worden

NOTES

Nom de l'utilisateur Name of user Nome dell'utilizzatore Nombre del usuario Name des Benutzers Naam van de gebruiker Nome do utilizador Brukerens navn	Date de mise en service Date of first use Data di messa in servizio Fecha de puesta en servicio Datum der Inbetriebnahme Datum Ingebruikneming Data da primeira utilização Dato for første gangs bruk

REVISION – SERVICE – REVISIONI – PRÜFUNG – CONTROLE - REVISÕES			
Date Data Fecha Datum Dato			Visa Signature Unterschrift Gazien Assinatura Underskrift



NORTH AMERICA

TRACTEL SOLUTIONS CANADA

Tractel Ltd.
1615 Warden Avenue
Toronto, Ontario M1R 2T3,Canada
Phone: +1 800 465 4738
Fax: +1 416 298 0168
Email:marketing.swingstage@tractel.Com

11020 Mirabeau Street
Montréal, QC H1J 2S3, Canada
Phone: +1 800 561 3229
Fax: +1 514 493 3342
Email: tractel.canada@tractel.com

MÉXICO

Tractel México S.A. de C.V.
Galileo #20, Oficina 504
Colonia Polanco
México, D.F. CP. 11560
Phone: +52 55 67218719
Fax: +52 55 67218718
Email: tractel.mexico@tractel.com

TRACTEL SOLUTIONS US

Tractel Inc.
BlueWater L.L.C
Fabenco, Inc
6300 West by Northwest BLVD
Suite 100
Houston, Texas 77040
Phone: +1-888-782-0217
Email: gus@tractel.com

Tractel Inc.
168 Mason Way
Unit B2
City of Industry, CA 91746, USA
Phone: +1 800 675 6727
Fax: +1 626 937 6730
Email: griphoist.la@tractel.com

EUROPE

GERMANY

Tractel Greifzug GmbH
Scheidtbachstrasse 19-21
51469 Bergisch Gladbach,
Germany
Phone: +49 22 02 10 04-0
Fax: +49 22 02 10 04 70
Email: info.greifzug@tractel.com

LUXEMBOURG

Tractel Secalt S.A.
Rue de l'Industrie
B.P 1113 - 3895 Foetz,
Luxembourg
Phone: +352 43 42 42-1
Fax: +352 43 42 42-200
Email: secalt@tractel.com

SPAIN

Tractel Ibérica S.A.
Carretera del Medio, 265
08907 L'Hospitalet del Llobregat
Barcelona, Spain
Phone : +34 93 335 11 00
Fax : +34 93 336 39 16
Email: infotib@tractel.com

FRANCE

Tractel S.A.S.
RD 619 Saint-Hilaire-sous-Romilly
BP 38 Romilly-sur-Seine
10102, France
Phone: +33 3 25 21 07 00
Email: info.tsas@tractel.com

IFMS

32, Rue du Bois Galon
94120 Fontenay-sous-Bois,
France
Phone: +33 1 56 29 22 22
E-mail: ifms.tractel@tractel.com

Tractel Location Service

3 rue de champfleuri
Zac du Gué de Launay
77360 Vaires sur Marne, France
Phone: +33 1 60 36 30 00
E-mail: info.tls@tractel.com

Tractel Solutions SAS

77-79 rue Jules Guesde
69230 Saint-Genis-Laval, France
Phone: +33 4 78 50 18 18
Fax: +33 4 72 66 25 41
Email:
info.tractelsolutions@tractel.com

GREAT BRITAIN

Tractel UK Limited
Old Lane Halfway
Sheffield S20 3GA, United
Kingdom
Phone: +44 114 248 22 66
Email: sales.uk@tractel.com

ITALY

Tractel Italiana SpA
Viale Europa 50
Cologno Monzese (Milano) 20093,
Italy
Phone: +39 02 254 47 86
Fax: +39 02 254 71 39
Email: infoit@tractel.com

NETHERLANDS

Tractel Benelux BV
Paardeweide 38
Breda 4824 EH, Netherlands
Phone: +31 76 54 35 135
Fax: +31 76 54 35 136
Email: sales.benelux@tractel.com

PORTUGAL

Lusotractel Lda
Bairro Alto Do Outeiro Armazém 1
Trajouce, 2785-653 S. Domingos
de Rana, Portugal
Phone: +351 214 459 800
Fax: +351 214 459809
Email:
comercial.lusotractel@tractel.com

POLAND

Tractel Polska Sp. z o.o.
ul. Bysławska 82
Warszawa 04-993, Poland
Phone:+48 22 616 42 44
Fax:+48 22 616 42 47
Email: tractel.polska@tractel.com

NORDICS

Tractel Nordics
(Scanclimber OY)
Turkkirata 26
FI - 33960
PIRKKALA, Finland
Phone: +358 10 680 7000
Fax: +358 10 680 7033
E-mail: tractel@scanclimber.com

RUSSIA

Tractel Russia O.O.O.
Olympiysky Prospect 38, Office
411
Mytishchi, Moscow Region
141006, Russia
Phone: +7 495 989 5135

Email: info.russia@tractel.com

ASIA

CHINA

Shanghai Tractel Mechanical Equip. Tech. Co. Ltd.
2nd floor, Block 1, 3500 Xiupu road,
Kangqiao, Pudong,
Shanghai, People's Republic of China
Phone: +86 21 6322 5570
Fax : +86 21 5353 0982

SINGAPORE

Tractel Singapore Pte Ltd.
50 Woodlands Industrial Park E7
Singapore 757824
Phone: +65 6757 3113
Fax: +65 6757 3003
Email:
enquiry@tractelsingapore.com

INDIA

Secalt India Pvt Ltd.
412/A, 4th Floor, C-Wing, Kailash Business Park, Veer Savarkar Road, Parksite, Vikhroli West,
Mumbai 400079, India
Phone: +91 22 25175470/71/72
Email: info@secalt-india.com

TURKEY

Knot Yapl ve İş Güvenliği San.Tic. A.Ş.
Cevizli Mh. Tugay Yolu CD.
Nuvo Dragos Sitesi
A/120 Kat.11 Maltepe
34846 Istanbul, Turkey
Phone: +90 216 377 13 13
Fax: +90 216 377 54 44
Email: info@knot.com.tr

UAE

Tractel Secalt SA Dubai Branch
Office 1404, Prime Tower
Business Bay
PB 25768 Dubai, United Arab Emirates
Phone: +971 4 343 0703
Email: tractel.me@tractel.com

ANY OTHER COUNTRIES

Tractel S.A.S.

RD 619 Saint-Hilaire-sous-Romilly
BP 38 Romilly-sur-Seine
10102, France
Phone: +33 3 25 21 07 00
Fax: +33 3 25 21 07 11

Email: info.tsas@tractel.com